



## CHAPTER 11

### An Act to amend the charter of the town of Chateauguay

[Assented to, the 10th of June, 1936]

**WHEREAS** the town of Chateauguay has, by its petition, represented that it is in the interest of the proper administration of its affairs that its charter, the act 3 George V, chapter 74, as amended by the act 5 George V, chapter 99, and by letters patent dated the twenty-sixth day of June, 1929, be again amended, for the purpose of changing the name of the corporation; of restricting the right to vote to persons who have paid their taxes; of changing the date and mode of the election for members of the council, and the dates of the making of the electoral list, appointment of the election clerk, notice of the election and that of the nomination of candidates; of modifying the privileges granted to owners of land under cultivation; and

Whereas it is expedient to grant its prayer;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** Section 2 of the act 3 George V, chapter 74, is replaced by the following

3 Geo. V, c. 74, s. 2, replaced.

**"2.** The inhabitants and ratepayers of such municipality shall constitute a town corporation under the name of the "Town of Chateauguay", for municipal purposes."

Incorporation.

Name.

**2.** All *procès-verbaux*, assessment rolls, titles, by-laws, orders, lists, rolls, plans, resolutions, ordinances, agreements, provisions, engagements or municipal acts whatsoever, made, executed or passed under the name of the town

Rolls, etc., continued in force.

of Chateauguay, by the corporation created by the act 3 George V, chapter 74, shall continue to have full force and effect, until cancelled, repealed, or fulfilled.

3 Geo. V, c. 74, s. 10, replaced.

**3.** Section 10 of the act 3 George V, chapter 74, as replaced by the act 5 George V, chapter 99, section 2, is again replaced by the following:

Taxes and non-entry on electors' list.

**"10.** No person qualified to vote as proprietor, tenant or occupant shall be entered on the electors' list of the municipality who, on the first day of April preceding the date of the making of such list, is indebted to the municipality for any taxes or water rates, special taxes excepted."

3 Geo. V, c. 74, s. 12, replaced.

**4.** Section 12 of the act 3 George V, chapter 74, as replaced by the act 5 George V, chapter 99, section 4, and amended by letters patent dated the twenty-sixth day of June, 1929, is again replaced by the following:

R. S., c. 102, s. 173, replaced for town.

**"12.** Section 173 of the Cities and Towns' Act (Revised Statutes, 1925, chapter 102) is replaced, for the town, by the following:

Date of general elections.

**"173.** The general election for mayor and aldermen shall be held on the tenth day of July or, if such day be a holiday, on the first juridical day following.

Present council continued in office.

The council, as now constituted, shall remain in office until the general election for mayor and aldermen to take place on the tenth day of July, 1936.

Election of aldermen.

The election for aldermen to represent seats Nos. 1, 2 and 3 shall be held on the tenth day of July, 1937, and the election for mayor and the aldermen representing seats Nos. 4, 5 and 6, on the tenth day of July, 1938, so that, thereafter, half the body of aldermen be renewed every year."

3 Geo. V, c. 74, s. 13, replaced.

**5.** Section 13 of the act 3 George V, chapter 74, is replaced by the following:

R. S., c. 102, s. 175, replaced for town.

**"13.** Section 175 of the said Cities and Towns' Act is replaced, for the town, by the following:

Appointment of election clerk.

**"175.** Ten days at least before the first day of July, in the year in which a general election is to be held, the returning-officer, by a commission under his hand, in the form 5, shall appoint an election clerk, and may, at any time during the election, appoint, in the same manner, another election clerk, if the one first appointed resigns, or refuses or is unable to perform his duties as such clerk."

**6.** Section 14 of the act 3 George V, chapter 74, is replaced by the following: 3 Geo. V, c. 74, s. 14, replaced.

**"14.** Section 179 of the said Cities and Towns' Act is replaced, for the town, by the following: R. S., c. 102, s. 179, replaced for town.

**"179.** Eight days at least before the first day of July, in the year in which a general election is to be held, the returning-officer shall give public notice, in the form 7, under his signature, setting forth: Notice of election to be given by returning-officer.

1. The place, day and hour fixed for the nomination of candidates;

2. The day on which the poll for taking the votes of the electors will be held, in case a poll is necessary;

3. The appointment of the election clerk."

**7.** Section 15 of the act 3 George V, chapter 74, as amended by letters patent dated the twenty-sixth day of June, 1929, is replaced by the following: 3 Geo. V, c. 74, s. 15, replaced.

**"15.** Section 181 of the said Cities and Towns' Act is replaced, for the town, by the following: R. S., c. 102, s. 181, replaced for town.

**"181.** The nomination of candidates at a general election shall be held on the first juridical day of July from noon to two o'clock in the afternoon." Nomination of candidates.

**8.** Section 23 of the act 3 George V, chapter 74, is replaced by the following: 3 Geo. V, c. 74, s. 23, replaced.

**"23.** Section 522 of the said Cities and Towns' Act is replaced, for the town, by the following: R. S., c. 102, s. 522, replaced for town.

**"522.** All land under cultivation or farmed or used as pasture for cattle, as well as all uncleared land or wood lots within the town, shall be taxed on the basis of one-fourth of its value. Taxation of farming lands, etc.

The following shall be exempt from all taxes: the horses, cattle and other live stock and poultry belonging to the farm, the carriages and summer and winter vehicles of all kinds, agricultural implements and all moveable articles forming part of the machinery of the farm and ordinarily used by farmers. Exemptions.

The council may cause to be added to the valuation roll, from time to time, by the assessors in office on the valuation by them made, any portion of such land, which has been detached therefrom as a building lot, and shall thus have become liable to taxation after the closing of the valuation roll, and may exact the said tax as upon all other lots entered on the said roll. Additions to roll in certain case.

Determina-  
tion of cer-  
tain area by  
assessors in  
certain case.

In the case of lands built upon as town lots, without a subdivision plan having been registered, the assessors are authorized to determine, subject to homologation by the council and to all ordinary judicial recourse, the area of ground appropriated for each such lot and such area of ground shall be subject to taxation as a town lot."

5 Geo. V, c.  
99, s. 3, re-  
placed.

**9.** Section 3 of the act 5 George V, chapter 99, is replaced by the following:

R. S., c. 102,  
s. 135, re-  
placed for  
town.

**"3.** Section 135 of the said Cities and Towns' Act is replaced, for the town, by the following:

When elect-  
oral list to  
be prepared.

**"135.** Prior to the first of May of each year, there shall be prepared by the clerk or under his direction, in the manner hereinafter mentioned, a list for the municipality of the names of persons entered on the valuation roll as well as on the collection roll of the municipality, and qualified to be entered on the electors' list."

Application  
of section 8.

**10.** The provisions of section 8 of this act shall apply to the taxes imposed by any school board which may be formed or constituted to govern solely the territory of the town of Chateauguay.

5 Geo. V, c.  
99, s. 5, re-  
pealed.

**11.** Section 5 of the act 5 George V, chapter 99, is repealed.

Coming into  
force.

**12.** This act shall come into force on the day of its sanction.